

# Prix Villégiature 2009

## Document de candidature

A retourner impérativement avant le **15 avril 2009**, avec le règlement, sous format CD-ROM (ou e-mail) et 1 exemplaire signé sur papier à :

**SORELL**  
**Prix Villégiature**  
**Attention : Sophie**  
**22 rue Emeriau**  
**75015 Paris France**

Il est impératif de joindre lors de l'inscription le règlement des frais de dossier (par chèque ou copie du virement bancaire) à l'ordre de SORELL (voir Page 14)

Merci d'indiquer vos coordonnées en fonction des prix auxquels vous postulez :

### A. Prix N° 1: Catégorie "Edition"

<b>A</b>	<b>Support (Sté d'édition) :</b>	<b>E-mail :</b>
	<b>Adresse :</b>	<b>Journaliste(s), auteur(s) :</b>
	<b>Responsable :</b>	<b>Tel. : Fax :</b>
		<b>Site internet :</b>

#### Cocher le ou les prix concernés :

1. Meilleur livre dédié à la villégiature publié en Europe

Joindre impérativement 26 copies du support présenté

Date:

Prénom et nom de l'auteur ou du représentant du support :

Signature:

### B. Prix N° 2 à N° 11 : Catégorie "Hôtels et Resorts »

<b>B</b>	<b>Hôtel ou Resort :</b>	<b>Responsable dossier Villégiature :</b>
	<b>Affiliation à un groupe hôtelier :</b>	<b>Directeur :</b>
	<b>Adresse :</b>	<b>Tel. : Fax :</b>
		<b>Nombre de chambres :</b>
	<b>E-mail :</b>	<b>Site internet :</b>

#### Cocher le ou les prix concernés :

2. Meilleure communication interactive hôtelière en Europe  
 3. Meilleure charte graphique d'un hôtel en Europe  
 4. Meilleure décoration florale d'hôtel en Europe  
 5. Meilleure architecture extérieure d'hôtel en Europe  
 6. Meilleure architecture intérieure d'hôtel en Europe  
 7. Meilleur accueil et service d'hôtel en Europe  
 8. Meilleur restaurant d'hôtel en Europe  
 9. Meilleur bar d'hôtel en Europe  
 10. Meilleur Spa d'hôtel en Europe  
 11. Meilleure Salle de Bains de chambre d'hôtel en Europe

**Tout candidat est automatiquement inscrit aux "Grand Prix" de : Meilleur Hotel de Charme d'Europe, Meilleur Resort en Europe et Meilleur hôtel d'Europe.**

Il est recommandé de joindre 26 brochures de l'hôtel présente

Date:

Prénom et nom du responsable :

Signature:

## N° 1 MEILLEUR LIVRE DEDIE A LA VILLEGIATURE ET PUBLIE EN EUROPE

Chaque support de presse doit avoir été publié ou diffusé avant le 1er mai 2009. Un auteur ne peut soumettre qu'un seul support ou série de supports. Une série est considérée comme un seul support et désigne un sujet ou thème évoqué en plusieurs tranches planifiées à l'avance. Un livre signé par plusieurs auteurs est acceptable si l'on ne peut dissocier les contributions de chacun. Le livre peut être soumis par le journaliste, l'auteur, la direction de l'information ou par la société d'édition publiant le support. Une argumentation sur le style, la présentation et la qualité des photos devra être fournie.

<b>Editeur :</b>		<b>Auteur :</b>
<b>Responsable :</b>		<b>e-mail :</b>
<b>Titre :</b>		<b>Date de parution :</b>
<b>Adresse :</b>		<b>Telephone :</b>
I	Livre	Description
1	Type d'information présentée et style littéraire	
2	Type de photos présentées	
3	Politique de prix de vente	
4	Editions autres langues étrangères (préciser)	

Nom et prénom du responsable :

Signature:

**N° 2 MEILLEURE COMMUNICATION INTERACTIVE HOTELIERE EN EUROPE**

Ce prix concerne tous les hôtels et Tours Opérateurs eu égard à leur communication en particulier sur Internet mais aussi dans les différents medias traditionnels.

<b>Hotel ou Tour Operator :</b>		<b>Agence :</b>
<b>Responsable :</b>		<b>e-mail :</b>
<b>Responsable Agence :</b>		<b>Site Internet :</b>
<b>Adresse :</b>		<b>Telephone :</b>
<b>II</b>	<b>Communication</b>	<b>Description</b>
1	Description du site Internet	
2	Performances du site Internet	
3	Position du site Internet sur les moteurs de recherche	
4	Publicité	
5	Couverture Media	
6	Autres outils de communication	

Nom et prénom du responsable :

Signature:

## N° 3 MEILLEURE CHARTE GRAPHIQUE D'UN HOTEL EN EUROPE

Appliqué à un ou plusieurs produits : chaque produit de la charte graphique sera examiné (brochures, papiers à lettre, etc...) ainsi un seul élément de cette charte, particulièrement réussi ou original, peut permettre à un candidat d'être sélectionné).

<b>Hôtel :</b>	<b>Chaîne hôtelière :</b>	
<b>Responsable :</b>	<b>e-mail :</b>	
<b>Titre :</b>		
<b>Adresse :</b>	<b>Téléphone :</b>	
<b>III</b>	<b>Charte graphique</b>	<b>Description</b>
1	Le logo : description et histoire	
2	Papier à letter : type de papier	
3	Carte du restaurant : description	
4	Carte du bar : description	
5	Signalétique hôtelière	
6	Autres :	

Nom et prénom du responsable :

Signature :

**N° 4 MEILLEURE DECORATION FLORALE INTERIEURE ET EXTERIEURE EN EUROPE**

Tout type de décoration florale (naturelle ou artificielle) peut être accepté, en intérieur comme en extérieur tant que la décoration reste dans l'enceinte de l'établissement et qu'elle est supervisée par la direction de l'hôtel.

<b>Hôtel :</b>		<b>Chaîne hôtelière :</b>
<b>Responsable :</b>		<b>e-mail :</b>
<b>Titre :</b>		
<b>Adresse :</b>		<b>Téléphone :</b>
<b>IV</b>	<b>Décoration florale</b>	<b>Description</b>
1	Décoration florale du hall d'entrée de l'hôtel	
2	Décoration florale de chambres dites "supérieures"	
3	Décoration florale visible depuis l'extérieur de l'hôtel (de la rue accédant à l'hôtel ou de plus loin encore)	
4	Décoration florale du ou des restaurants	
5	Décoration des jardins	

Nom et prénom du responsable :

Signature:

## N° 5 MEILLEURE ARCHITECTURE EXTERIEURE D'HOTEL EN EUROPE

Il faut décrire l'aspect et le style du ou des bâtiments, le type de construction, l'intégration à l'environnement local, la maîtrise de l'espace et les facilités d'accès notamment pour les handicapés. Dans ce cas, le prix est double et revient à la fois au directeur de l'hôtel concerné et à l'architecte ou cabinet d'architectes ayant signé le concept architectural final. BIEN INSISTER SUR LES NOUVEAUTES ENTREPRISES CES DERNIERS 24 MOIS.

<b>Hôtel :</b>		<b>Chaîne hôtelière :</b>
<b>Responsable :</b>		<b>e-mail :</b>
<b>Titre :</b>		
<b>Adresse :</b>		<b>Téléphone :</b>
V	Architecture	Description
1	Aspect extérieur général	
2	Type de construction	
3	Intégration dans le paysage local et respect de l'environnement	
4	Maîtrise de l'espace et fonctionnalité	
5	Facilités d'accès (notamment pour les personnes à mobilité réduite)	

Nom et prénom du responsable :

Signature:

## N° 6 MEILLEURE ARCHITECTURE INTERIEURE D'HOTEL EN EUROPE

Il faut décrire l'aspect, le style de la décoration intérieure, l'intégration à l'architecture des bâtiments et les **nouveautés entreprises ces derniers 24 mois**

<b>Hôtel :</b>		<b>Chaîne hôtelière :</b>
<b>Responsable :</b>		<b>e-mail :</b>
<b>Titre :</b>		
<b>Adresse :</b>		<b>Téléphone :</b>
VI	Architecture intérieure	Description
1	Synthèse générale de la décoration intérieure de l'hôtel	
2	Description des assises (fauteuils, chaises, canapés) proposées	
3	Description de l'éclairage et perception de l'ambiance créée par l'éclairage.	
4	Description des matériaux fixes (murs, marqueterie, sols, parquets, marbres...)	
5	Description des supports décoratifs non fixes (tableaux originaux, lithographies, sculptures, tapisseries, ...)	

Nom et prénom du responsable :

Signature:

## N° 7 MEILLEUR ACCUEIL ET SERVICE D'HOTEL EN EUROPE

C'est en particulier tout le personnel en contact avec la clientèle qui est valorisé ici. Tous les services proposés, les efforts faits pour le bien-être et la santé des clients (ex : fitness, spa, etc...), les langues parlées par le personnel de réception ainsi que les services disponibles la nuit sont à mentionner.

<b>Hôtel :</b>		<b>Chaîne hôtelière :</b>
<b>Responsable :</b>		<b>e-mail :</b>
<b>Titre :</b>		
<b>Adresse :</b>		<b>Téléphone :</b>
VII	Service	Description
1	Accueil par tout le personnel de l'hôtel	
2	Lister tous les services proposés aux clients	
3	Efforts faits pour la santé et le bien être des clients (ex : fitness center, piscine et/ou Spa)	
4	Compétences linguistiques du personnel d'accueil	
5	Services proposes de nuit	

Nom et prénom du responsable :

Signature:

## N° 8 MEILLEUR RESTAURANT D'HOTEL EN EUROPE

Décrire l'originalité de la ou des cartes, argumenter sur le Chef, son personnel en cuisine et en salle, décrire d'éventuelles spécificités (par exemple : menu "affaires"), la cave à vins, la politique de prix.

<b>Hôtel :</b>		<b>Chaîne hôtelière :</b>
<b>Responsable :</b>		<b>e-mail :</b>
<b>Titre :</b>		
<b>Adresse :</b>		<b>Téléphone :</b>
VIII	Restaurant	Description
1	Originalité de la Carte	
2	Personnel en cuisine et en salle	
3	Type de menu du jour présenté et présence éventuelle d'un menu spécial "affaires"	
4	Cave : diversité des vins	
5	Politique de prix	

Nom et prénom du responsable :

Signature:

## N° 9 MEILLEUR BAR D'HOTEL EN EUROPE

Décrire l'ambiance, l'efficacité du ou des barmen, choix des cocktails, l'espace et le confort par client, le type de musique et autres médias diffusés.

<b>Hôtel :</b>		<b>Chaîne hôtelière :</b>
<b>Responsable :</b>		<b>e-mail :</b>
<b>Titre :</b>		
<b>Adresse :</b>		<b>Téléphone :</b>
IX	Bar	Description
1	Ambiance	
2	Savoir-faire du/des barmen	
3	Choix des cocktails	
4	Espace et confort par client	
5	Type de musique et autres medias diffusés	

Nom et prénom du responsable :

Signature:

## N° 10 MEILLEUR SPA EN EUROPE

Décrire, le concept, l'ambiance, la décoration, le service et les spécificités du spa de l'hôtel.

<b>Hôtel :</b>		<b>Chaîne hôtelière :</b>	
<b>Responsable :</b>		<b>e-mail :</b>	
<b>Titre :</b>			
<b>Adresse :</b>		<b>Téléphone :</b>	
X	Spa	Description	
1	Description générale		
2	Surface totale en m2 du spa et ventilation des surfaces par spécificité		
3	Types de traitements et massages pratiqués		
4	Décoration et design du spa		
5	Politique tarifaire pour les clients de l'hôtel et pour les membres extérieurs		

Nom et prénom du responsable :

Signature:

:

## N° 11 MEILLEURE SALLE DE BAINS DE CHAMBRE D'HOTEL EN EUROPE

Décrire le concept, l'ambiance, la décoration par rapport à la chambre, les amenities de la salle de bains d'une chambre executive/supérieure de l'hôtel.

<b>Hôtel :</b>		<b>Chaîne hôtelière :</b>	
<b>Gouvernante :</b>		<b>e-mail :</b>	
<b>Titre :</b>			
<b>Adresse :</b>		<b>Téléphone :</b>	
XI	salledebains d'hôtel	Description	
1	Description générale du concept,		
2	Matériaux parois Murales Description des sols		
3	Robinetterie Accessoires, vasques		
4	Serviettes, linge		
5	Amenities et autres informations diverses à mentionner éventuellement		

Nom et prénom du responsable :

Signature:

## Annexe

- Brochures. Préciser quantités : \_\_\_\_\_
- Dossier de presse avec articles récemment publiés
- CD-Rom avec photos de l'hôtel (format : jpg ou tif : attention la taille de chaque photo doit être de minimum 600ko et maximum 4Mo)
- Produits d'accueil de l'hôtel

**Autres, préciser :**

Nom et prénom du responsable :

Signature:



# Prix Villégiature Awards 2009

## CONFIRMATION DE PARTICIPATION

NOM DE L'HOTEL :

Adresse :

Ville :

Code Postal :

Pays :

### FRAIS DE PARTICIPATION :

- |   | Q | Euros                             | Total |
|---|---|-----------------------------------|-------|
| <input type="checkbox"/> 1 catégorie :              |   | 550 Euros HT                      |       |
| <input type="checkbox"/> 2 catégories :             |   | 900 Euros HT                      |       |
| <input type="checkbox"/> 3 catégories :             |   | 1350 Euros HT                     |       |
| <input type="checkbox"/> Catégorie supplémentaire : |   | 450 Euros HT indiquer le nombre : |       |

TOTAL HT

TOTAL TTC ( TVA 19,6 %)

Paiement à effectuer à l'ordre de "SORELL":  
Banque : HSBC PASSY - 3 rue Raynouard 75016 Paris - France  
N° de compte IBAN : FR76 30056 00078 00782001658 48  
Swift Code : CCFR FR PP

- |  |        |        |  |
|--|--------|--------|--|
| <input type="checkbox"/> Paiement effectué par :                 |        |        |  |
| <input type="checkbox"/> Paiement à réception de facture         |        |        |  |
| <input type="checkbox"/> Transfert bancaire références et date : |        |        |  |
| Banque :   | Ref. : | Date : |  |
| <input type="checkbox"/> Chèque bancaire envoyé le :             |        |        |  |
| Banque :   |        |        |  |

Nom du responsable de l'hôtel :

Date :

Signature

## Règlement

**Article 1 :** Tout hôtel ou resort 4\*, 4\*L (5\*), « boutique hôtel » ou hôtel de charme peut être candidat à un ou plusieurs prix. Le dossier de candidature doit être retourné sous format papier en un exemplaire et sous forme numérique au format PC Word (CD-Rom ou disquette), accompagné des 26 exemplaires du support présenté (livre pour les maisons d'édition, brochure pour les hôtels), d'un CD-Rom de photos et impérativement du règlement des frais d'inscription.

**Article 2 :** Le montant des frais de dossier se monte à 550 Euros HT pour 1 catégorie, 900 Euros HT pour 2 catégories, 1350 Euros HT pour 3 catégories et 450 Euros HT par catégorie supplémentaire. Il n'y a pas de limitation au nombre de catégories dans lesquelles se présenter. Les maisons d'édition sont exemptées du paiement de 550 Euros sous réserve d'adresser gratuitement 26 exemplaires du support présenté (Art. 1)

**Article 3 :** Les membres du Jury peuvent proposer un candidat dans une catégorie. Celui-ci sera dispensé de payer les frais d'inscription dans cette catégorie mais pourra participer à d'autres catégories selon tarifs précisés à l'Article 2 ci-dessus. Il devra impérativement remplir le dossier de candidature (Art 1).

**Article 4 :** Les dossiers incomplets qui ne comportent pas le nombre d'exemplaires exigés de chaque document et qui ne sont pas accompagnés du paiement ne seront pas considérés. L'organisation des Prix Villégiature ne diffuse les documents de candidature reçus qu'aux membres du Jury exclusivement. La date limite de remise des dossiers est le **20 mars 2009**.

**Article 5 :** Sorell remettra à chaque membre du Jury la totalité des dossiers de candidature.

**Article 6 :** Seuls les membres du Jury peuvent proposeront eux-mêmes, à partir des dossiers reçus, les candidats aux Prix du Meilleur hôtel de charme en Europe, Meilleur hôtel de centre-ville en Europe et du Meilleur Hotel Resort en Europe.

**Article 7 :** La valeur du vote de chaque membre du Jury est différente selon qu'il est journaliste ou directeur d'hôtel. La valeur du vote de chaque membre du Jury directeur d'hôtel comptera double pour le prix N° 1. La valeur du vote de chaque membre du Jury journaliste comptera double pour les prix N° 2 à N° 14. La société Sorell et son Directeur, organisateur des Prix n'ont aucun droit de vote. Ils organisent et coordonnent l'opération avec neutralité et impartialité.

**Article 8 :** Chaque membre du Jury s'engage à se comporter en toute indépendance et à n'accepter aucune faveur de quelque sorte que ce soit de la part des candidats.

**Article 9 :** Tout hôtel ou resort exerçant des pressions et/ou invitant gratuitement des membres du Jury dans leur établissement entre le 01/09/09 et le 30/09/09 sera disqualifié et ne pourra participer pendant les 3 années suivantes aux Prix Villégiature.

**Article 10 :** Aucun membre du Jury ne pourra voter pour lui-même, son hôtel, sa maison d'édition ou son Tour Opérateur. Chaque nommé sera doté d'un diplôme et chaque gagnant d'une prix recevra un trophée « Prix Villégiature 2009 » et un diplôme.

**Article 11 :** Sorell, en relation constante avec tous les membres du Jury, soumettra à ce dernier, fin mars 2009 l'ensemble des candidatures. Mi-septembre 2009, le Jury se réunira pour élire chaque gagnant. En octobre 2009, se tiendra à Paris, la cérémonie de remise des Prix.

## Regulation

**Article 1 :** Any 4 stars, 5 stars hotel or resort and "boutique hotel" can apply for the Villegiature Awards. The application file must be returned under paper format and also under digital process : under MS Word (CD-Rom or diskette) format with the 26 copies of the document presented (book for the publishing companies, brochures for Hotels), a CD-Rom of pictures and proof of payment.

**Article 2 :** The participation fee amount is 550 Euros for 1 category, 900 Euros for 2 categories, 1350 Euros for 3 categories and 450 Euros for any additional category, all taxes included. There is no limit to the number of applications. For publishing companies, the only obligation is to send 26 copies of the book otherwise the payment of 550 euros is required.

**Article 3 :** The Jury Members can suggest one applicant in one category. There is no application charge for this specific category. The applicants can participate to other categories (see Article 2). Meanwhile, in order to be accepted, these applicants must return the application file and pay the additional categories (see Article 2).

**Article 4 :** The incomplete files or the files that do not contain the number of copies and do not contain the payment required (for hotels) will not be considered. The organisation sends the application files with the brochures only to the Jury members. The deadline is **March 20, 2009**.

**Article 5 :** Sorell gives to each Jury member all the documents and information sent by each applicant to the V.A.'s.

**Article 6 :** Only Jury members will present among the different applicants the ones which they estimate can compete for the Best Charming hotel in Europe, Best hotel in Europe and the Best Resort Hotel in Europe.

**Article 7 :** The Jury members votes have specific coefficients depending if they are journalists or hotel directors. The value of the vote of every Director of Hotel member of the Jury has a double value coefficient for each award N° 1. The value of the vote of every Journalist member of the Jury has a double value coefficient for each award N° 2 to N° 14. The Sorell company and its manager, creator and organizer have no right to vote. They organize and coordinate the operation with neutrality, full commitment and total impartiality.

**Article 8 :** Every member of the Jury undertakes to behave with independence of mind and to accept no specific favour whatsoever from any applicant.

**Article 9 :** Any hotel or resort exercising pressures and/or inviting free of charge members of the jury in their hotel between Sept. 1st 2009 and September 30th 2009 will automatically be disqualified and cannot participate during the next 3 years to the Villegiature Awards.

**Article 10 :** No member of the Jury can vote for himself or for his hotel, media group or Tour Operator. Each nominated applicant will receive a specific diploma and each winner will also receive a trophy « Villegiature Awards 2009 ».

**Article 11 :** Sorell, in constant relation with all the members of the jury, will present all the applicants to the jury members end of March 2009. Mid-September 2009, the Jury will meet to elect the winner for each award. End of October 2009 will occur the 2009 Villegiature Awards Ceremony in Paris.